

Ask police if there is any trouble or worry.
(困り事・悩み事は警察に)

- If you have any worry or trouble, please inform to the nearest police station or police box.

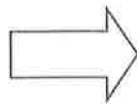
(困り事や悩み事があれば、最寄りの警察署は交番にお知らせ下さい)



- If you have occurred into a crime, or saw an incident or an accident, do not hesitate and call **110 immediately**.

(犯罪の被害にあった場合や事件、事故を見かけた場合は、迷わず110番通報してください。)

警察
(Police)

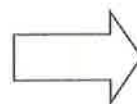


1 1 0

- If you are caught in a fire, or if you find the sick and wounded, please ask for help and call **119 immediately**.

(火事に遭った場合や傷病者を見つけた場合は、助けを呼んで、速やかに119番しましょう。)

火事・救急車
(Fire・Ambulance)



1 1 9

Report to the police if you find any article. (拾得物は警察に届けましょう)

- ☆ **You will be punished by the Japanese law if you keep the lost article or give it to somebody else.**
(拾得物をそのまま持ち去ったり、他人にあげたりした場合は、日本の法律で処罰されます。)

- ☆ **Please inform to the nearest police box if you lose something.**
(物をなくした場合は近くの交番へ届け出てください。)



Safety Guidelines for Cyclists. (自転車に乗るときに心がけるべきこと)

- ☆ **As a general rule, cyclists should ride on roadways and use sidewalks only in exceptional cases.**
(自転車は原則として車道を走行し、例外的な場合にのみ歩道を使用することができます。)

- ☆ **Cyclists should ride on the left side of the road.**
(自転車は左側を通行してください。)



- ☆ **Please follow safety rules.**
- No Riding Double
 - No Using Mobile Phones
 - Put on a helmet
 - Use Bicycle Lights at Night
- (安全ルールを守ってください。)

Attitudes for a safe life

(安全な生活を送るための心構え)

～ To prevent from theft of valuables... ～
(大事なものを盗られない為に)

- When you leave your house, please make sure everywhere is locked and secured.
(家を留守にする時は、確実に戸締まりをしましょう)

- Please make a habit of locking all the doors and windows before going to bed.
(夜、寝る時は必ず戸締まりを確認する習慣をつけましょう)



～ To prevent from bicycle theft... ～
(自転車を盗られない為に)



- Please make sure it is locked, and additionally put an another wire lock for double security.
(必ず鍵をかけ、さらにワイヤー錠等の補助錠を取り付けましょう)

- Please do not leave your bicycle on the road.
(放置自転車はやめましょう)

～ Japanese Laws ～ (日本の法律)

～ Obligation to carry **RESIDENCE CARD** ～ (在留カードの携帯義務)

- Japanese law requires foreigners to carry their **RESIDENCE CARD** with them when they go out.
(日本の法律では、外国人は外出するとき必ず在留カードを携帯しなければなりません。)

- As part of our duties, police officers are questioning people.

If you are a foreigner, we will always check your identity with your residence card, so please cooperate.

(職務の一環として、警察官は職務質問を行っています。
外国人の場合は、必ず在留カードで身分確認を行いますので、協力をお願いします。)

～ Prohibition of side business, etc ～ (副業等の禁止)

- Working as a side business without permission is against the Japanese law.

Also, you cannot stay after your period of stay has expired.

(許可を受けずに副業することはできません。
また、在留期間を過ぎると、滞在できません。)